

COVID-19: INFORMACIÓN Y RECURSOS DE AUSTIN

*Este documento fue preparado por la Oficina del Concejal de Austin Greg Casar.
Para obtener las actualizaciones más recientes de la ciudad de Austin, haga clic [aquí](#).
Para obtener información del Centro para el Control de Enfermedades, haga clic [aquí](#).*

Este documento es una recopilación de información y recursos sobre COVID-19 en Austin, TX y se actualiza periódicamente. Para más preguntas, llame al 3-1-1.

ÓRDENES DE EMERGENCIA

- [Orden de control para bares, restaurantes y reuniones \(Austin\) - 17 de marzo de 2020](#)
 - Prohíbe reuniones de 10 o más personas (con excepciones), cierra bares y áreas de restaurantes en restaurantes, suspende los plazos de la ciudad, se castiga con hasta \$1000 o 180 días en la cárcel (vigente desde el 17 de marzo, del mediodía hasta el 1 de mayo)
- [Orden del juez del condado de Travis County - 17 de marzo de 2020](#)
 - Prohíbe reuniones de 10 o más personas (con excepciones), cierra bares y comedores en restaurantes, suspende los plazos de la ciudad, se castiga con hasta \$1000 o 180 días en la cárcel (vigente desde el 17 de marzo, desde el mediodía hasta el 1 de mayo)
- [Reglas para establecimientos de alimentos emitidas el 13 de marzo de 2020](#)
 - Aumenta las normas de seguridad para el manejo de alimentos (vigentes del 13 de marzo al 12 de julio)
- [Órdenes de medidas de control para centros de salud 13 de marzo de 2020](#)
 - Aumenta las medidas de control para los establecimientos de salud (vigentes a partir del 13 de marzo)
- [Órdenes de medidas de control para hogares de ancianos, viviendas asistidas y otros centros de atención a largo plazo, emitidas el 11 de marzo de 2020](#)
 - Aumenta las medidas de control para población vulnerable (efectivo el 11 de marzo)
- [Gobernador Abbott declaró el estado de desastre en Texas debido a COVID-19 \(efectivo el 13 de marzo\)](#)

DISTANCIA SOCIAL

En este momento, **el distanciamiento social es clave.**

- El distanciamiento social es para todos, no solo para aquellos con factores de riesgo (ejemplos de individuos de alto riesgo incluyen aquellos que han tenido

COVID-19: INFORMACIÓN Y RECURSOS DE AUSTIN

Este documento fue preparado por la Oficina del Concejal de Austin Greg Casar.

Para obtener las actualizaciones más recientes de la ciudad de Austin, haga clic [aquí](#).

Para obtener información del Centro para el Control de Enfermedades, haga clic [aquí](#).

contacto con un individuo que ha dado positivo, tiene un sistema inmunológico comprometido o tiene 60 años o más)

- Quédese en casa si está enfermo, pero también, trabaje desde casa tanto como sea posible para su situación.
- Contacto físico mínimo: todos debemos evitar lugares y situaciones en las que no pueda permanecer a 6 pies de distancia, o al menos al alcance de la mano, de otras personas.
- Lávese las manos durante al menos 20 segundos y evite tocarse la cara con las manos sin lavar.
- Limpie las superficies que se tocan con frecuencia (como su teléfono).
- Incluso si no siente síntomas, o es una persona más joven que tiene menos riesgo, todos debemos asumir que somos portadores del virus y actuar debidamente para proteger a nuestros vecinos. ¡Estamos todos juntos en esto!
- [Por qué los brotes como el coronavirus se propagan exponencialmente y cómo "aplanar la curva"](#) - *Washington Post*, 14 de marzo de 2020

ATENCIÓN MÉDICA

Si se siente enfermo

Los proveedores de atención médica están alentando a todos los pacientes que experimentan síntomas similares a los de la gripe a usar primero aplicaciones móviles o visitar sitios web que se han configurado para la respuesta del COVID-19. Para su seguridad y conveniencia, hay recursos de telesalud disponibles.

Antes de hacer una cita con su proveedor de atención médica o ingresar a una clínica, centro de atención de urgencia u hospital, se recomienda que utilice uno de estos servicios o similares enumerados a continuación.

- Telesalud con [Baylor Scott y White](#).
 - Visite su sitio web o para instalar la aplicación en su teléfono móvil, simplemente envíe un mensaje de texto BETTER al 88408 para que se lo envíen a su teléfono. No se necesita cita.
- Telesalud con [Ascensión](#).
 - Visite su sitio web para descargar la aplicación. Use el código HOME para un costo de \$ 20 por visita, y no se necesita cita.

COVID-19: INFORMACIÓN Y RECURSOS DE AUSTIN

*Este documento fue preparado por la Oficina del Concejal de Austin Greg Casar.
Para obtener las actualizaciones más recientes de la ciudad de Austin, haga clic [aquí](#).
Para obtener información del Centro para el Control de Enfermedades, haga clic [aquí](#).*

- Ascensión Texas ha establecido una línea directa COVID-19 1-833-919-1680, disponible de 6 am a medianoche. La línea directa cuenta con personal de enfermería registrada que responderá a las preguntas públicas e implementará los exámenes y protocolos más actualizados para guiar a los pacientes al entorno de atención más adecuado, que incluye quedarse en casa y/u opciones virtuales.
- Telesalud con [MDLive](#).
 - Visite su sitio web para registrarse y obtener una cuenta gratuita.
- Telesalud con [TelaDoc](#).
 - Visite su sitio web para configurar una cuenta o descargar su aplicación. El costo de una visita a Teladoc depende de su plan de salud, y la atención diaria cuesta menos de \$ 49.
- Telesalud con [HeyDoc](#).
 - Visite su sitio web para descargar la aplicación. Una visita a HeyDoc le cuesta al paciente entre \$10 y \$50.

Si no tiene seguro o no tiene un proveedor

CommUnity Care

<https://communitycaretx.org/health-education/coronavirus-information.html>

Si no tiene seguro o no tiene un proveedor Y está experimentando síntomas similares al Coronavirus (fiebre, tos y insuficiencia cardíaca de la respiración) llame a CommUnity Care al 512-978-9015. Haga esto en lugar de ir directamente a una clínica u hospital.

Pruebas de Drive-Thru (Auto-servicio)

No hay pruebas de drive-thru a pedido en este momento. Actualmente, debe ser examinado y dirigido allí antes de que se recomiende este tipo de prueba.

Departamento de Servicios de Salud del Estado de Texas :

<https://www.dshs.texas.gov/coronavirus/>

Si necesita ayuda para encontrar un médico o acceder a atención médica, marque 2-1-1, luego elija la Opción 6 o llame al 877-541-7905 o visite www.211texas.org.
Horario: 7:00 a.m. a 8:00 p.m., 7 días a la semana.

COVID-19: INFORMACIÓN Y RECURSOS DE AUSTIN

*Este documento fue preparado por la Oficina del Concejal de Austin Greg Casar.
Para obtener las actualizaciones más recientes de la ciudad de Austin, haga clic [aquí](#).
Para obtener información del Centro para el Control de Enfermedades, haga clic [aquí](#).*

Elegibilidad del Programa Central de Acceso Médico para la Salud (MAP) :

<https://www.centralhealth.net/covid19/>

- Actualmente, todas las Oficinas de Elegibilidad de MAP están abiertas durante el horario comercial habitual, mientras toman las siguientes precauciones para mantener seguros al personal y a los clientes:
- cualquier persona que tenga fiebre o presenta síntomas respiratorios, se le pide que no ingrese a la oficina, sino que complete una solicitud telefónica llamando al 512-978-8130 entre las 8 am y las 5 pm, de lunes a viernes.
- Según lo recomendado por los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC), todos los visitantes serán evaluados antes de ingresar a la oficina de elegibilidad. Las personas sintomáticas recibirán una solicitud en papel e instrucciones sobre cómo completar la solicitud por correo, fax o correo electrónico.
- Central Health también está limitando el número de personas en las salas de espera y oficinas ajustando las prácticas de programación que pueden resultar en la reprogramación de algunas citas. Las personas sin cobertura tendrán prioridad.

Austin ISD

- [Virtual Care for Kids](#) : todas las familias de AISD tienen acceso a telesalud a través de nuestra asociación con Virtual Care for Kids. Puede consultar a un proveedor desde la comodidad de su hogar utilizando una computadora portátil, computadora de escritorio, iPhone, teléfono Android o tableta. Además, este servicio actualmente renuncia a los copagos para las familias de AISD. Para aprovechar estos servicios, primero debe registrarse en my.austnisd.org. Para ser visto por un proveedor, visite <https://urgentcarekids.com/pediatric-telemedicine-for-kids/?gclid=Cj0KC...>
 - Para obtener más información sobre Virtual Care for Kids en Austin ISD visite <https://urgentcarekids.com/aisd/>.
- Vida Clinic: nuestro socio de salud mental basado en la escuela, Vida Clinic, ofrece servicios de teleterapia a la comunidad de Austin ISD a partir del miércoles 18 de marzo. Estos servicios permitirán a adultos y estudiantes acceder a servicios de salud mental de calidad desde sus propios hogares. Para obtener más información o programar servicios, comuníquese con nuestro Equipo de atención de Vida Clinic al 512-518-2209 o por correo electrónico a vidacare@vidaclinic.org.

COVID-19: INFORMACIÓN Y RECURSOS DE AUSTIN

*Este documento fue preparado por la Oficina del Concejal de Austin Greg Casar.
Para obtener las actualizaciones más recientes de la ciudad de Austin, haga clic [aquí](#).
Para obtener información del Centro para el Control de Enfermedades, haga clic [aquí](#).*

ALIMENTOS

Banco Central de Alimentos de Texas - <https://www.centraltexasfoodbank.org/>

Servicios de alimentos de Austin ISD durante las vacaciones de primavera (17-19 de marzo) - [Publicación de Facebook de AISD](#)

Nuestros socios comunitarios en el [Banco Central de Alimentos de Texas](#) y [Austin Voices for Education and Youth](#) están ofreciendo múltiples sitios de distribución de alimentos durante las vacaciones de primavera para las familias de Austin.

Jueves, 19 de marzo de 2020

- Despensa móvil de alimentos del Central Texas Food Bank:
 - Linder Elementary (2800 Metcalfe Rd, Austin, TX 78741), 12:30-1:30 pm

Sábado, marzo 21, 2020

- Despensa móvil de alimentos del Central Texas Food Bank:
 - Society of St. Vincent de Paul Council (901 W. Braker Lane, 78758), 5:30pm-7:00pm

Servicios de alimentos de Austin ISD durante el cierre de escuelas (a partir del 23 de marzo) Haga clic aquí para ver las locaciones→ [https:](https://www.austinisd.org/student-health/coronavirus/meals)

[//www.austinisd.org/student-health/coronavirus/meals](https://www.austinisd.org/student-health/coronavirus/meals)

- A partir del 23 de marzo, las comidas estarán **disponibles de lunes a viernes**.
- Cada niño puede recibir un desayuno y una comida de almuerzo, diariamente.
- Los padres y cuidadores que acompañan a sus hijos pueden recibir diariamente desayunos y almuerzos.
- Los padres y cuidadores también pueden recibir un **paquete de fin de semana los viernes**
- La comida está disponible hasta que se termine
- **Se recomienda a las familias que completen el formulario de pedido de comida** para su [lugar de entrega/entrega en la acera](#) preferido. Esto no es obligatorio, sin embargo, hacerlo ayudará a garantizar que los alimentos no se

COVID-19: INFORMACIÓN Y RECURSOS DE AUSTIN

*Este documento fue preparado por la Oficina del Concejal de Austin Greg Casar.
Para obtener las actualizaciones más recientes de la ciudad de Austin, haga clic [aquí](#).
Para obtener información del Centro para el Control de Enfermedades, haga clic [aquí](#).*

agoten. Los formularios de pre-pedido estarán abiertos de lunes a viernes de 5 a.m. a 10:30 a.m., para solicitar comidas para ese día.

Austin Voices for Education and Youth (23-27 de marzo) -

Miércoles 25 de marzo de 2020

- Dobie Middle School (1200 E Rundberg Ln, Austin, TX 78753, en un portátil marcado como "Centro de recursos familiares"), 10:30 a.m. hasta que se acabe la comida

Jueves 26 de marzo de 2020

- St. John's For the City Center Mobile Pantry (500 E St Johns Ave, Austin, TX 78752), 9 a.m. a 11 a.m.

Meals on Wheels (sobre ruedas) - [https://](https://www.mealsonwheelscentraltexas.org/about-us/article/messages-regarding-covid-19)

www.mealsonwheelscentraltexas.org/about-us/article/messages-regarding-covid-19

Nuestros sitios del Centro para Personas Mayores de la Ciudad de Austin estarán cerrados hasta fines de marzo. Proporcionamos un suministro de dos semanas de comidas de emergencia para nuestros adultos mayores, y los participantes registrados en los sitios del Centro de Personas Mayores de la Ciudad de Austin pueden recoger comidas en la acera en cualquiera de los siguientes lugares.

Jueves. 19 de marzo

Metz Recreation Center

2407 Canterbury Street, Austin, TX 78702

9:30 AM-11:30AM

Centro de Recreación Gus García

1201 East Rundberg Lane, Austin, TX 78753

9:30 AM-11:30AM

Comidas sobre ruedas y más [Oficina principal]

3227 E. 5th Street, Austin, TX 78702

9:00 AM-2:00PM

El Buen Samaritano

<https://elbuen.org/prevention/covid-19/>

COVID-19: INFORMACIÓN Y RECURSOS DE AUSTIN

*Este documento fue preparado por la Oficina del Concejal de Austin Greg Casar.
Para obtener las actualizaciones más recientes de la ciudad de Austin, haga clic [aquí](#).
Para obtener información del Centro para el Control de Enfermedades, haga clic [aquí](#).*

- martes-viernes, 9am-12pm, 7000 Woodhue Dr, Austin, TX 78745

Tiendas de comestibles

- HEB - <https://newsroom.heb.com/heb-news/articles/heb-is-ready-and-here-for-texas/>
 - Horario limitado de 8a.m.-8p.m.
 - HEB Curbside Pick-Up gratuito - <https://www.heb.com/static-page/heb-curbside-delivery>

VIVIENDA

[El programa de asistencia de alquiler para inquilinos](#) es administrado por la Autoridad de Vivienda de la Ciudad de Austin (HACA) para ayudar a las familias de bajos ingresos (al 50% o menos del Ingreso Mediano de la Familia) al proporcionar subsidios de alquiler y servicios de apoyo para la gestión de casos. Para obtener más información, visite el [sitio web de HACA](#) o llame al (512) 477-1314.

[Servicios de apoyo familiar del condado de Travis](#) proporciona asistencia de alquiler, pero limita esa asistencia a una vez cada 12 meses y requiere que el solicitante se registre para los servicios de desarrollo de la fuerza laboral, educación o capacitación laboral.

Alcance de abogacía administra fondos de subvenciones estatales para ayudar a las personas sin hogar a pagar los gastos de mudanza o los depósitos de seguridad. Se puede emitir otra ayuda financiera, préstamos o subvenciones para el alquiler o las facturas de energía. Para obtener más información, visite cualquiera de las organizaciones enumeradas a continuación:

- [Caridades Católicas del Centro de Texas](#) (512) 651-6100
- [Iglesia Episcopal de San Mateo](#) (512) 345-8314
- [San Vicente de Paul, Iglesia Católica de San Austin](#) (512) 477-9471
- [Austin Resource Center for the Homeless, Inc. \(ARCH\)](#) (512) 305-4100
- [División de Servicios de Apoyo Familiar del Condado de Travis](#) (512) 267-3245
- [Departamento de Salud y Servicios Humanos de Austin Texas \(HHSD\)](#) (512) -972-5011

COVID-19: INFORMACIÓN Y RECURSOS DE AUSTIN

*Este documento fue preparado por la Oficina del Concejal de Austin Greg Casar.
Para obtener las actualizaciones más recientes de la ciudad de Austin, haga clic [aquí](#).
Para obtener información del Centro para el Control de Enfermedades, haga clic [aquí](#).*

Derechos del inquilino

JP Actualmente, los tribunales no están llevando a cabo audiencias de desalojo ni emiten títulos de posesión, pero aún debe pagar el alquiler si puede.

Bloqueos: Su arrendador puede cambiar sus chapas de puerta por falta de pago, pero deben avisar con anticipación y hacerle saber cuánto debe. Si el propietario lo bloquea, debe informarle dónde puede obtener la llave. Deben darle la clave incluso si no ha pagado el alquiler. Si no le dan una clave, puede ir a JP Court para obtener una orden de reingreso para que pueda regresar a su apartamento.

UTILIDADES

Austin Energy y Austin Water -

<https://austinenenergy.com/ae/about/news/news-releases/2020/city-of-austin-suspends-utility-disconnects-amid-covid-19>

- Austin Energy y Austin Water tienen las desconexiones suspendidas por falta de pago. Cualquier persona que esté actualmente desconectada y necesite reconectarse debe llamar al [512-494-9400](tel:512-494-9400).
- Ambos Centros de Pago de Servicios Públicos de la Ciudad de Austin están cerrados a partir del 18 de marzo. [Haga clic aquí para obtener más información sobre otras formas en que los clientes pueden pagar su factura de servicios públicos.](#)
- Los servicios públicos de la ciudad de Austin ofrece programas de asistencia al cliente para ayudar a los clientes que enfrentan dificultades financieras temporales y de largo plazo, así como problemas médicos graves, que participan en ciertos programas de asistencia estatales, federales o locales.
- Las familias y los individuos desplazados pueden ser elegibles para descuentos en el programa de asistencia al cliente de servicios públicos que incluyen exenciones de los cargos de los clientes de electricidad y agua, y descuentos en los cargos por uso de electricidad y volumen de agua. Para consultar sobre la elegibilidad, visite el [sitio web de Austin Utility CAP](#) o llame al Centro de atención al cliente al 512-494-9400.
- Además, City of Austin Utilities brinda asistencia a los clientes que tienen dificultades financieras y no pueden pagar su factura de servicios públicos

COVID-19: INFORMACIÓN Y RECURSOS DE AUSTIN

*Este documento fue preparado por la Oficina del Concejal de Austin Greg Casar.
Para obtener las actualizaciones más recientes de la ciudad de Austin, haga clic [aquí](#).
Para obtener información del Centro para el Control de Enfermedades, haga clic [aquí](#).*

debido a emergencias inesperadas. El programa [Financial Support Plus 1](#) se asocia con iglesias locales y organizaciones sin fines de lucro para evaluar a los solicitantes, determinar la elegibilidad y coordinar la aplicación de fondos a la cuenta de servicios públicos del cliente. Para obtener más información sobre la calificación y a través de qué agencia de servicio comunitario es elegible, vaya al [sitio web de Financial Support Plus 1](#) o llame a Atención al Cliente al 512-494-9400.

Gas

- Las siguientes compañías de gas han suspendido las desconexiones de gas por falta de pago:
 - [Atmos Energy](#)
 - [CenterPoint Energy](#)
 - [Texas Gas Service](#)

Internet y teléfono

- AT&T, Verizon, T-Mobile y otros se han [comprometido](#) a no desconectar los servicios de banda ancha y telefonía, exonerar los cargos por demora pago debido a COVID-19, y proporcionar hotspots wi-fi gratuitos durante 60 días a partir del 13 de marzo de 2020.
- Spectrum
 - [Internet gratis durante 60 días](#) para hogares con estudiantes de K-12 o estudiantes universitarios que aún no tienen una suscripción a Spectrum.
 - También está abriendo sus puntos de acceso Wi-Fi para uso público.
 - Para inscribirse, llame al 1-844-488-8395. O para más información, haga clic [aquí](#).

TRANSPORTE

Capital Metro - www.CapMetro.org/COVID19/

- La mayoría de los servicios de MetroBus y MetroRapid operarán sus horarios normales los domingos. Para obtener información detallada de la ruta, visite nuestros horarios y mapas.

COVID-19: INFORMACIÓN Y RECURSOS DE AUSTIN

*Este documento fue preparado por la Oficina del Concejal de Austin Greg Casar.
Para obtener las actualizaciones más recientes de la ciudad de Austin, haga clic [aquí](#).
Para obtener información del Centro para el Control de Enfermedades, haga clic [aquí](#).*

- MetroRail operará su horario diurno de lunes a viernes, sin servicio los sábados y sin viajes nocturnos los viernes.
- Algunas rutas de MetroFlyer y MetroExpress operarán versiones reducidas de sus horarios entre semana.
- El servicio de recogida bajo demanda operará entre las 10 am y las 6 pm
- Algunas otras rutas operarán su horario normal de lunes a viernes. Esas excepciones son:
 - [Ruta 214 Northwest Feeder](#)
 - [Ruta 228 Clínica VA](#)
 - [Todas las rutas de Round Rock](#)
 - [Ruta 491 Allandale](#)
 - [Ruta 492 Delwood](#)
 - [Ruta 493 Eastview](#)
 - [Ruta 990 Manor / Elgin Express](#)

FINANZAS

Beneficios de Desempleo - [Texas Workforce Commission](#)

- Si su empleo se ha visto afectado por el coronavirus (COVID- 19), solicitar los beneficios ya sea en línea en cualquier momento utilizando [el Servicio de prestaciones de desempleos](#) o llamando al Tele-Centro de la TWC al 800-939-6631 de 8 am a 6 pm hora del centro, de lunes a viernes.
- TWC está experimentando un aumento en los volúmenes de llamadas y tiempos de espera en nuestras líneas telefónicas Tele-Center. Le recomendamos que use nuestro portal de reclamos en línea, [Servicios de Beneficios de Desempleo](#) (UBS), para manejar sus necesidades de reclamo rápidamente. UBS está disponible las 24 horas del día, los siete días de la semana. También lo alentamos a inscribirse en la correspondencia [electrónica](#) para que pueda recibir sus comunicaciones de TWC en línea lo antes posible.
- TWC investigará por qué perdió su trabajo y enviará una decisión por correo explicando si es elegible para beneficios de desempleo.
- Nota: Los Beneficios extendidos (EB) y la Asistencia de desempleo por desastre (DUA) no están disponibles en este momento.

COVID-19: INFORMACIÓN Y RECURSOS DE AUSTIN

*Este documento fue preparado por la Oficina del Concejal de Austin Greg Casar.
Para obtener las actualizaciones más recientes de la ciudad de Austin, haga clic [aquí](#).
Para obtener información del Centro para el Control de Enfermedades, haga clic [aquí](#).*

Área de capital de Workforce Solutions

Visite <http://www.wfscapitalarea.com/> o llame al 512-485-3792 para obtener ayuda para encontrar trabajo.

Otros recursos

- [Bartender Emergency Assistance Program](#)
- [Aunt Bertha](#) es una base de datos de servicios sociales sin fines de lucro para diversas necesidades.

EDUCACIÓN

- **Austin ISD** - <https://www.austinisd.org/student-health/coronavirus>
 - Cerrado del 23 de marzo (después de las vacaciones de primavera) al 3 de abril
- **Del Valle ISD** - <https://www.dvisd.net/coronavirus/>
 - Cerrado del 23 de marzo (después de las vacaciones de primavera) al 4 de abril
- **Round Rock ISD** - <https://roundrockisd.org/coronavirus/>
 - Cerrado del 23 de marzo (después de las vacaciones de primavera) al 3 de abril
- **Pruebas STAAR :**
<https://gov.texas.gov/news/post/governor-abbott-waives-staar-testing-requirements>
 - Cancelados para el año escolar 2019-2020.
- **Austin Community College** - <https://www.austincc.edu/coronavirus>
 - Vacaciones de primavera extendidas hasta el 29 de marzo
 - Las clases en línea / híbridas comienzan el 30 de marzo
- **Universidad de Texas** - <https://coronavirus.utexas.edu/>
 - Vacaciones de primavera extendidas hasta el 29 de marzo
 - Clases en línea comenzar el 30 de marzo hasta el final del semestre de primavera
 - Los estudiantes que viven en el campus deben mudarse antes del 30 de marzo, con la excepción de los estudiantes que no tienen otra opción.

COVID-19: INFORMACIÓN Y RECURSOS DE AUSTIN

*Este documento fue preparado por la Oficina del Concejal de Austin Greg Casar.
Para obtener las actualizaciones más recientes de la ciudad de Austin, haga clic [aquí](#).
Para obtener información del Centro para el Control de Enfermedades, haga clic [aquí](#).*

- **Universidad Huston Tillotson** - <https://htu.edu/coronavirus-preparedness>
 - Vacaciones de primavera extendidas hasta el 29 de marzo
 - Las clases en línea comienzan el 30 de marzo
 - Las residencias universitarias cierran a partir del 15 de marzo
- **St. Edwards University** - <https://www.stedwards.edu/news-center/alerts>
 - Clases en línea del 23 de marzo al 4 de abril
- **Concordia University** - <https://www.concordia.edu/resources/ctx-safety/coronavirus-info.html>
 - Vacaciones de primavera extendidas hasta el 29 de marzo
 - Las clases en línea comienzan el 30 de marzo

ACTIVIDADES PARA NIÑOS

Recursos educativos

- Lectura
 - [Libros infantiles gratuitos](#)
 - [Austin Public Library-ebooks y más](#)
 - [Biblioteca infantil internacional](#)
 - [Gratis e-libros de la New York Public Library](#)
 - [libros de leer en voz alta animados](#) (prueba de 1 mes gratis)
- Matemáticas
 - [juegos educativos](#) (niveles de grado variables)
 - [actividades matemáticas](#)
- Ciencia
 - [vídeos gratuitos y lecciones STEM](#) (Primaria / Secundaria)
 - [Smithsonian Ciencia transmisiones por Internet](#)
- Todos los sujetos
 - [proyectos libres-Scholastic](#) (variados niveles de grado)
 - [TED-talk videos educativos lista](#)
 - [cuestionario gratuito a su propio ritmo](#)
 - [Escuela océano](#) basado en el aprendizaje-inquiry-aprendices
- Idiomas
 - [Diversión en inglés juegos](#)
 - [juegos para aprender Inglés](#)

COVID-19: INFORMACIÓN Y RECURSOS DE AUSTIN

*Este documento fue preparado por la Oficina del Concejal de Austin Greg Casar.
Para obtener las actualizaciones más recientes de la ciudad de Austin, haga clic [aquí](#).
Para obtener información del Centro para el Control de Enfermedades, haga clic [aquí](#).*

- [Inglés para niños](#)
- [Narración de libros en diferentes idiomas](#)

- [Enlaces a experiencias de aprendizaje en línea 1](#)
- [Enlaces a experiencias de aprendizaje en línea 2](#)
- [Empresas educativas que ofrecen suscripciones / ensayos gratuitos - Lista 1](#)
- [Empresas educativas que ofrecen suscripciones / ensayos gratuitos - Lista 2](#)
- [Sitios educativos Lista 3 \(más detalles\)](#)
- [Opciones de escuela en casa anti-opresivas / anti-racistas](#)

Visitas virtuales

- [Parques nacionales](#)
- [Museos y galerías](#)
- [Tours de arte y cultura de Google](#)

Music / Arts

- [Cómo dibujar tutoriales](#)
- [Cómo acceder a 15 Broadway Plays / Musicals en línea](#)

SERVICIOS DE LA CIUDAD DE AUSTIN

<http://austintexas.gov/news/modifications-city-operations-due-covid-19>

(efectivo a partir de marzo 15-30)

Servicios esenciales de la ciudad

- No habrá cambios en los servicios esenciales de la ciudad, incluidos la seguridad pública, la basura, el reciclaje y la recolección de compost, el servicio Austin Water, el servicio Austin Energy y los servicios de transporte.

Bibliotecas públicas de Austin

- Todas las bibliotecas públicas de Austin, el Centro de historia de Austin y las lecturas públicas están cerradas del 13 al 29 de marzo.

Departamento de Parques de Austin

COVID-19: INFORMACIÓN Y RECURSOS DE AUSTIN

*Este documento fue preparado por la Oficina del Concejal de Austin Greg Casar.
Para obtener las actualizaciones más recientes de la ciudad de Austin, haga clic [aquí](#).
Para obtener información del Centro para el Control de Enfermedades, haga clic [aquí](#).*

- Todas las piscinas, campos de golf, centros de tenis, programas deportivos, centros de recreación y centros culturales están cerrados.
- Las actividades de los campamentos y las vacaciones de primavera se llevarán a cabo del 3/16 al 3/18 y se suspenderán una vez finalizadas las actividades el miércoles. Además, los servicios de comidas para niños y personas mayores continuarán.
- Austin Animal Center está cerrado.

Cortes TRIBUNALES

La Corte Suprema de Texas y la Corte Penal de Apelaciones emitieron la siguiente orden el 13 de marzo de 2020 que estará vigente hasta el 8 de mayo de 2020.

<https://www.txcourts.gov/media/1446056/209042.pdf>

Corte del Juez de Justicia en Travis County (efectivo del 17 de marzo al 8 de mayo) : <https://www.traviscountytexas.gov/images/docs/jp-covid-19-standing-order.pdf>

- Todos los procedimientos judiciales programados, excepto los procedimientos judiciales esenciales, se restablecerá a una fecha después del 8 de mayo de 2020.
- No se llevarán a cabo ajustes de desalojo (tanto residenciales como comerciales) hasta después del 8 de mayo de 2020. El Tribunal de Justicia no emitirá órdenes de posesión hasta el 13 de mayo de 2020.
- No órdenes de arresto por no presentarse o por violar una promesa de comparecer ante un Tribunal de Justicia por una citación de tráfico / Clase C, un cargo de citar y liberar, ni se emitirá una citación hasta el 15 de junio de 2020.
- Para aliviar la amenaza de COVID-19 en las cárceles del condado , los jueces de paz suspenden temporalmente las órdenes judiciales activas de todos los delitos menores de Clase C de sus tribunales, hasta el 8 de mayo, 2020.

Corte del Juez de Justicia en Williamson (efectivo del 17 de marzo al 11 de mayo)

-

<http://williamson-county.org/justice-of-the-peace-courts-limited-to-essential-proceedings>

- Todos los procedimientos judiciales programados, excepto " procedimientos judiciales esenciales "antes del 11 de mayo de 2020 se restablecerán a otra

COVID-19: INFORMACIÓN Y RECURSOS DE AUSTIN

*Este documento fue preparado por la Oficina del Concejal de Austin Greg Casar.
Para obtener las actualizaciones más recientes de la ciudad de Austin, haga clic [aquí](#).
Para obtener información del Centro para el Control de Enfermedades, haga clic [aquí](#).*

fecha. Cada corte estará en contacto con litigantes. Esto incluye todos los casos civiles, casos penales, desalojos, audiencias diversas y juicios con jurado.

- Las citas con una fecha de comparecencia anterior al 11 de mayo de 2020 se han extendido hasta el 31 de mayo de 2020. No se emitirán órdenes de arresto por no aparecer del 13 de marzo de 2020 al 31 de mayo de 2020.

Corte Municipal de Austin (efectivo del 17 de marzo al 8 de mayo) -

<http://www.austintexas.gov/departament/municipal-court>

- Se cancelan todos los expedientes judiciales. Los casos que se establecen en los expedientes se reprogramarán después del 8 de mayo; los individuos serán notificados por correo de su nueva fecha de corte.
- Todas las fechas de vencimiento se extenderán hasta el 8 de mayo.
 - Fechas de comparecencia inicial (como se indica en la cita)
 - Fechas de pago (planes de pago, extensiones, etc.)
 - Fechas de aplazamiento (curso de seguridad de conducción, otros aplazamientos)
 - Servicio comunitario

Centro de la Corte de la Comunidad de Austin (DACC) (efectivo del 15 de marzo al 30 de marzo) -

<http://www.austintexas.gov/article/dacc-coronavirus-information>

- Programa de Servicio Comunitario DACC - En reconocimiento de las preocupaciones actuales de salud pública por la transmisión de Coronavirus, el Programa de Servicio Comunitario DACC no estará operativo desde el domingo 15 de marzo de 2020 hasta el domingo, 29 de marzo de 2020. Comuníquese con DACC al 512-974-4879 si necesita una extensión de tiempo para completar el servicio comunitario ordenado por la corte. El programa de servicio comunitario DACC está programado para reanudarse el lunes 30 de marzo de 2020 a las 7:30 a.m.
- Operaciones judiciales de DACC : en reconocimiento de las preocupaciones actuales de salud pública por la transmisión del coronavirus, los casos judiciales de DACC se restablecerá automáticamente después del viernes 1 de mayo de 2020 y se enviará un aviso con la nueva fecha de comparecencia. Si necesita resolver una orden judicial, comuníquese con DACC al 512-974-4879 para solicitar que se cancele su orden judicial y que su caso se encuentre en un expediente. Las operaciones de la corte DACC están actualmente programadas

COVID-19: INFORMACIÓN Y RECURSOS DE AUSTIN

*Este documento fue preparado por la Oficina del Concejal de Austin Greg Casar.
Para obtener las actualizaciones más recientes de la ciudad de Austin, haga clic [aquí](#).
Para obtener información del Centro para el Control de Enfermedades, haga clic [aquí](#).*

para reanudarse el miércoles 1 de abril de 2020 a las 8:00 am (sujeto a cambios).

Cortes civiles y familiares del condado de Travis (efectivo del 16 de marzo al 13 de abril) <https://www.traviscountytexas.gov/images/docs/emergency-order-covid-19.pdf>

- En respuesta al estado de desastre declarado por el gobernador y las crecientes preocupaciones con respecto a COVID-19 y para proteger los derechos del debido proceso y la salud pública de todos los residentes, los tribunales civiles y familiares del condado de Travis están suspendiendo las audiencias en persona que no sean de emergencia hasta el 13 de abril de 2020. Esta orden incluye efectivamente a todos los jurados juicios, todos los juicios sin jurado y las audiencias no esenciales en los tribunales de familia y civiles. Esta orden no incluye asuntos del tribunal de menores.
- Todas las audiencias que no son de emergencia actualmente programadas para las próximas cuatro semanas se posponen y deberán reprogramarse para una fecha posterior a través de la Administración del Tribunal.
- El Tribunal de Servicio semanal solo presidirá asuntos de emergencia, tales como Órdenes de Restricción Temporal de emergencia, órdenes de protección contra violencia familiar, demandas judiciales, etc.

Tribunales Penales del Condado de Travis (efectivo del 14 de marzo al 8 de mayo)

- <https://www.traviscountytexas.gov/images/court/Docs/criminal-courtes-emergency-order-covid-19.pdf>

- Los Tribunales Penales del Condado de Travis, Texas, después de haber recibido las órdenes de la Corte Suprema y la Corte de Apelaciones Criminales del Estado de Texas, y en cumplimiento de esto, se restablecerá todas las apariciones programadas fuera de la cárcel que se llevarán a cabo en los Tribunales del Condado y los Tribunales de Distrito Criminal hasta después del 05/08/2020. No habrá convocatorias para el servicio de jurado emitido para juicios por jurado que se llevarán a cabo antes del 05/08/2020, y no se llevarán a cabo juicios por jurado durante ese período de tiempo. La configuración de casos especiales organizados por las partes, audiencias de emergencia, audiencias de salud mental y audiencias relacionadas, casos de órdenes de protección y configuraciones de expediente no disputadas y apariciones para casos en la cárcel continuarán, a menos que se proporcione una notificación adicional para indicar lo contrario, o, si esos tipos de casos han sido

COVID-19: INFORMACIÓN Y RECURSOS DE AUSTIN

*Este documento fue preparado por la Oficina del Concejal de Austin Greg Casar.
Para obtener las actualizaciones más recientes de la ciudad de Austin, haga clic [aquí](#).
Para obtener información del Centro para el Control de Enfermedades, haga clic [aquí](#).*

restablecidos por acuerdo de las partes. Los abogados deben comunicarse con cada tribunal por correo electrónico o por teléfono para obtener las fechas de reinicio individuales para aquellos casos en los que esto sea aplicable. La información de contacto de cada tribunal está disponible en <http://www.traviscountytx.gov/courts/criminal>.

- Los tribunales penales del condado de Travis reanudarán sus operaciones el 8 de mayo de 2020, a menos que se notifique lo contrario.

SERVICIOS PARA PERSONAS SIN HOGAR

- **Aquí puede encontrar un documento mas completo que rastrea los servicios para personas sin hogar:**
https://docs.google.com/document/d/1SSLjrNBi7TWvpisfZ5PNIXUjQU_5A9ecoxvmH9DHycM/edit
- **Panes y peces móviles** continuarán mientras haya voluntarios para servir en los camiones de comida. Para ubicaciones y horarios (generalmente 5: 30-7: 30 PM en Terrazas), visite www.mlf.org/truck-schedules o llame al 512-328-7299 [Actualizado el 3/16]
- Comidas calientes proporcionadas en **Victory Ministries** iglesia(2300 Canterbury St) **mientras duren**. Llame al 512-480-9628 para verificar. [Actualizado el 16/03]
- **Angel House / Austin Baptist Chapel** permanecerá ABIERTA pero limitará el número de personas en el edificio a 50 por vez y el **acceso a la ducha aún está disponible** [Actualizado el 3/16]
- **Central Presbyterian** (200 E. 8th, esquina de 8th y Brazos) continuará ofreciendo almuerzos en bolsa los martes al mediodía (solo mujeres). Los jueves, de 8: 30-11, estarán disponibles para todos los desayunos y artículos de tocador. [Actualizado el 3/16]

MÁS FORMAS DE AYUDAR

Done a su proveedor de servicios favorito. A continuación hay algunos:

- [Banco Central de Alimentos de Texas](#)

COVID-19: INFORMACIÓN Y RECURSOS DE AUSTIN

*Este documento fue preparado por la Oficina del Concejal de Austin Greg Casar.
Para obtener las actualizaciones más recientes de la ciudad de Austin, haga clic [aquí](#).
Para obtener información del Centro para el Control de Enfermedades, haga clic [aquí](#).*

- [Austin Voces para la Educación y Juventud](#)
- Servicios de Apoyo Familiar Asiático de de Austin [Fondo de crisis](#)
- Fundación de las Comunidades [Asistencia de Emergencia](#)
- Apoyando a trabajadores, creativos y pequeñas empresas
 - [Apoyemos a Austin](#)
 - [Banding Together](#)
 - www.ilostmygig.com
 - [T3 Think Tank](#)

INFORMACIÓN DEL CENSO

- Los servicios en línea y telefónicos se han abierto! Todos deben recibir una invitación este viernes 20 de marzo. Puede completar el formulario en línea sin su identificación especial simplemente usando su dirección. Puedes encontrar más información [aquí](#).
- Debido a COVID-19 no se hará ningún contacto personal. Los paquetes de seguimiento del censo se dejarán en la puerta.